ACTIVITÉ CULTURELLE
VISITE DE L'EXPOSITION TEMPORAIRE
Présentation pour la/le titulaire de classe

PRINT !

LES PREMIÈRES PAGES D'UNE RÉVOLUTION

4 JUIN – 31 OCTOBRE 2017

500e ANNIVERSAIRE DE LA RÉFORME

Activité : Visite interactive, accès privilégié à la presse de Gutenberg et document spécifique à imprimer
Degrés : Primaire (5P-8P), Secondaire I, Secondaire II
Durée : 1 heure environ
Entrée : Gratuite pour les classes du DIP

Trois bonnes raisons pour venir découvrir l'exposition avec votre classe :

- Découvrir la naissance de l'imprimerie et son impact sur la diffusion des idées, dont celles de la Réforme
- Revivre au MIR l'invention et l'histoire du livre et imprimer ensemble un texte au moyen d'une reproduction de la presse de Gutenberg
- Sensibiliser les élèves à un dispositif décisif pour la transmission du savoir

Inscription obligatoire : mir.ch/fr/event/3/activites/

MUSÉE INTERNATIONAL DE LA RÉFORME
4, rue du Cloître, 1204 Genève
mir.ch

PRÉSENTATION DU MIR

Créé en 2005, le MIR (Musée international de la Réforme) présente l'histoire de la Réforme dont Martin Luther, Jean Calvin et d'autres ont été les initiateurs. Il expose les traces vivantes de l'histoire de Genève et de la Réforme dans le monde et constitue ainsi le musée d'une pensée et d'une tradition. Au moyen d'objets, de livres, de manuscrits, de tableaux et de gravures et loin de tout prosélytisme confessionnel, le MIR retrace l'épopée de ce mouvement qui partit notamment de Genève au 16e siècle pour devenir l'une des grandes familles du christianisme.

Le MIR est situé à la Cour Saint-Pierre, dans la très belle Maison Mallet construite au 18e siècle sur l'emplacement du cloître de Saint-Pierre où fut votée la Réforme à Genève en 1536. Le musée est lauréat du Prix du Musée 2007 du Conseil de l'Europe, prestigieuse distinction attribuée à une institution apportant une contribution remarquable à la connaissance du patrimoine culturel européen. Il constitue avec le site archéologique, la cathédrale et ses tours, une offre culturelle unique à Genève : l'Espace Saint-Pierre.

EXPOSITION TEMPORAIRE

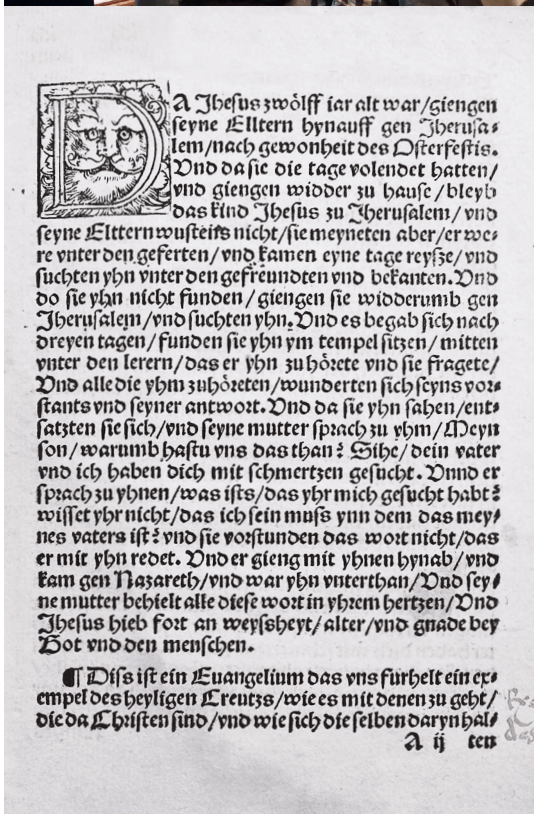
PRINT ! LES PREMIERES PAGES D'UNE REVOLUTION

Du 4 juin au 31 octobre 2017, le MIR célèbre le jubilé du 500e anniversaire de la naissance du protestantisme en mettant en valeur la mécanique qui a tant compté pour son essor : l'imprimerie. Dans la cour du musée se dresse une reproduction spectaculaire de la presse de Gutenberg, construite spécialement pour cette occasion. Elle imprime artisanalement, selon les principes et les formats du 16e siècle, la plus actuelle des traductions bibliques : la Bible des écrivains des éditions Bayard (2000), à laquelle ont entre autres contribué Frédéric Boyer, Jean Echenoz, Emmanuel Carrère ou Marie Ndiaye. Un exemplaire unique de cette Bible sortira de la presse du MIR, illustré par des artistes contemporain-es de renommée internationale.

Attenante à ce dispositif interactif, une exposition temporaire présente d'autres best-sellers du 16e siècle, parmi lesquels des livres de la Réforme mais aussi humanistes, littéraires et scientifiques. Ceux-ci permettent d'illustrer l'impact de cette deuxième révolution magistrale que fut l'imprimerie, après l'invention de l'écriture et avant l'avènement d'Internet. Des premières éditions des 95 thèses de Luther, du Nouveau Testament de 1524, mais aussi de *L'éloge de la folie* d'Erasme, de l'*Index catholique des livres interdits* ou des *Essais* de Montaigne témoignent ainsi des bouleversements que connurent les mondes culturel, scientifique ou religieux de l'époque.

DÉROULEMENT DE LA VISITE

Divisée en deux groupes, la classe visite d'une part l'exposition temporaire à l'aide d'un-e guide et actionne d'autre part la presse de Gutenberg. Un imprimeur-typographe formé à l'utilisation de ce mécanisme assiste les élèves pour encrer les surfaces, rouler la page sous la presse et la préparer pour le séchage. La classe a ainsi l'occasion d'imprimer un texte conçu spécifiquement à son attention et peut l'emporter avec elle.



Da Jheſus zwölff iar alt war/giengen ſeyne Eltern hynauff gen Jheruſa-lem/nach gewonheit des Oſterfeſtis. Vnd da ſie die tage volendet hatten/ vnd giengen widder zu hauſe/bleyb das kind Jheſus zu Jheruſalem/vnd ſeyne Eltern wuſteits nicht/ſie meyneten aber/er we-re vnter den geferten/vnd kamen eyne tage reyſze/vnd ſuchten yhn vnter den gefreundten vnd bekanten. Vnd do ſie yhn nicht funden/giengen ſie widderumb gen Jheruſalem/vnd ſuchten yhn. Vnd es begab ſich nach dreyen tagen/funden ſie yhn ym tempel ſitzen/mitten vnter den lerern/das er yhn zu hörete vnd ſie fragete/ Vnd alle die yhm zuhöreten/wunderten ſich ſeyns vor-ſtants vnd ſeyner antwort. Vnd da ſie yhn ſahen/ent-ſatzten ſie ſich/vnd ſeyne mutter ſprach zu yhm/Meyn ſon/warumb haſtu vns das than? Sihe/dein vater vnd ich haben dich mit ſchmertzen geſucht. Vnnd er ſprach zu yhnen/was iſts/das yhr mich geſucht habt? wiſſet yhr nicht/das ich ſein muſs ynn dem das mey-nes vaters iſt? vnd ſie vorſtunden das wort nicht/das er mit yhn redet. Vnd er gieng mit yhnen hynab/vnd kam gen Nazareth/vnd war yhn vnterthan/Vnd ſey-ne mutter behielt alle dieſe wort in yhrem hertzen/Vnd Jheſus hieb fort an weyſsheyt/alter/vnd gnade bey Got vnd den menſchen.

¶ Diſs iſt ein Euangelium das vns fürhelt ein ex-empel des heyligen Creutzs/wie es mit denen zu geht/ die da Chriſten ſind/vnd wie ſich die ſelben darynn hal-

OBJECTIFS PÉDAGOGIQUES

- Découvrir la naissance de l'imprimerie et son impact sur la diffusion des idées
- Revivre au MIR l'invention et l'histoire du livre
- Sensibiliser les élèves à un dispositif décisif pour la transmission du savoir, le succès de la Réforme et l'accessibilité au Texte et à l'information en général
- Expérimenter comment un texte était imprimé avec une presse de Gutenberg
- Développer le sens de l'observation et une démarche réflexive
- Favoriser la collaboration et les échanges entre les élèves
- Découvrir une partie du patrimoine local architectural

PISTES DE RÉFLEXION

- Comment circulait l'information avant l'apparition de l'imprimerie ?
- Tradition orale versus tradition écrite
- Qui était Johannes Gutenberg ?
- Quels ont été les changements décisifs apportés par l'imprimerie ?
- L'instruction, l'accès à la lecture
- Pourquoi traduire le texte biblique ? Quelle importance ?
- Quelles sont les diverses techniques d'impression utilisées aujourd'hui ?
- Comparer les trois « révolutions » de la transmission du savoir (écriture, imprimerie, Internet)
- Le métier de typographe, une profession qui a disparu
- La liberté de la presse, la censure
- Le droit d'auteur

RESSOURCES BIBLIOGRAPHIQUES ET INTERNET

Une histoire mondiale du Livre. De la tablette d'argile au livre numérique
par Roderick Cave et Sara Ayad, Armand Colin 10/2015.

La Bible. Le Livre, les livres
par Pierre Gibert, Paris, Découvertes Gallimard, 2000.

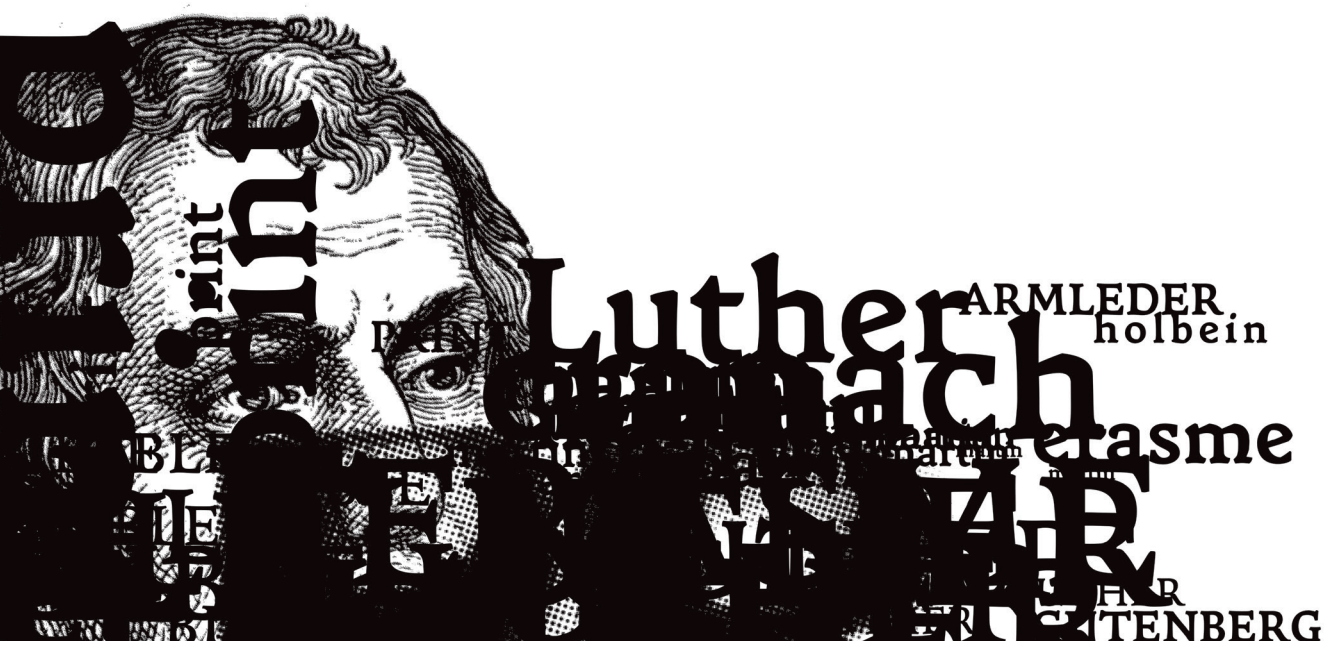
Gutenberg et l'invention de l'imprimerie : Une enquête
par Guy Bechtel, Fayard 1992.

Histoire du livre en Occident
par Frédéric Barbier, Armand Colin, 2012.

La révolution de l'imprimé à l'aube de l'Europe moderne
par Elizabeth Eisenstein, Hachette Littérature, 2003.

Site du MIR:
« La vie quotidienne au 16e siècle »
mir.ch/content/files/ok-vie-quotidienne-au-16eme.pdf
« La Bible - informations ».
mir.ch/content/files/ok-bible-informations.pdf

Site « Typographie & Civilisation » :
typographie.org/histoire-imprimerie/eglise/index.html

CONTACT

Melina Brede, Responsable de la médiation culturelle
mbrede@mir.ch